

Aldhelm, De laudibus uirginitatis**Aldhelmus**

Codicology: Vellum, mm 230 x 160 (9 x 6.3 in.), ff. 2 + 71, 24 lines to a page. Cent. **x-xi**, in very good clear black script.

Collation: a², I⁸-VIII⁸ (+2) IX⁴ (+1).

Provenance: From Christ Church, Canterbury[¶]. On f. iir: “D ii^a G^a iii^{us} demo(nstratio) prima”

“Aldelmus[¶] de laude uirginum nous” (added).

Also in Parker[¶]'s red chalk: TW. (possibly for Twyne[¶]). On f. 1r upper corner, the older Christ Church[¶] mark: “dc”.

Probably no. 47 in Eastry[¶]'s Catalogue (*Ancient Libraries*, p. 21^[James 1903]).

At top of last leaf some letters erased. Then: **runes** (i.e. -um uilframno s(c)ripsit amen)

Additions: On p. 105 is written:

“V [three dots] V [two dots] V [one dot] L [two dots] F [two dots] L [three dots] C [four dots] MCR [three dots] ST [two dots] [two dots] [one dot] M [two dots] N i. e. Vive vale feli(x) cum cristo amen”

Foliation: ff. a-c + i-ii + pp. 1-71 + 71b + 72 + 72b + 73-140 + ff. d-f.

Language: Latin and Old English.

Contents:**1.****1-133** ***Aldhelm[¶], De laudibus uirginitatis******Aldhelmus[¶]***

- 1 ***Rubric:*** Incipit capitula libri de laude uirginitatis
(black capitals)

Followed on p. 5 by a paragraph printed by Napier *Old English Glosses*^[Napier 1900], p. xiv

- 5 þus me gesette. sanctus et iustus. beorn boca gleap.
bonus auctor. ealdelm[¶] æþele sceop. etiam fuit ipselos
on ædel angél sexna byscop onbretene. biblos. Ic nu sceal
ponus et pondus. pleno cum sensu. geonges geanoðe geom
res iam iamque secgan soð nalles leas þæt him symle pæs
euthenia oftor onfylste æne on eðle ecðon ðe
- 6 se is yfel ongesæd. etiam nusquam. ne seal ladigan labor
quem tenet encratea. ac he ealne sceal bo
-ethia biddangeorne þurh his modes gemind
micro in cosmo þæt him drihten gyfe dinam(i)s
on eorðan fortis factor þæt he forð simle

Prologue

- 6 ***Incipit:*** Reverentissimis Christi uirginibus
(P. L. LXXXIX^[Migne 089] 237)

Fine initial in black with dragons' heads and broken lines

Text

- 7 ***Incipit:*** Iamdudum ad pontificale

Similar initial, mostly in red

The glosses are all given by Napier, *Old English Glosses*^[Napier 1900]

Initials to chapters, uniformly plain, in red

Ends

- 133 ***Explicit***Christi margaritę. paradisi gemmę. et caelestis patrię participes

2.**133-134** ***Abbo Saint-Germain-des Prés[¶], Bella Parisiacae Urbis, Book III (extract)***

There follows in the same hand

(C)onperias lector litteras tam grecas (so far in red capitals) quam latinas superpositas
quibusdam lineis istius codicelli suas habere significationis. et super gręca nomina gręcas
quere signifi (unfinished: 5 lines blank)

Pertz, MGH. *Scriptores* II 806^[Pertz ??], P. L. CXXXII^[Migne 132] 753, by Abbo of Fleury[¶]

Clerice, dipticas lateri ne dempseris umquam.

Corcula [princeps ludi] labentes fugias ludifere ne te

Laetetur fędus [obscenus] sandapila [turpis baccalus] neque toparcha [princeps unius loci .i.
diabolus erebi]

Machia [pugna] sit tibi quo gerarchia [sacer principatus non .i. fossa tartari] neç que cloaca

Non enteca [pecunia] nec alogia [conuiuium] uerum absida [lucide] tecum

Con maneat mentes acrimonia [uigor animi co(r)poris industria siue ferocitas] non quia
mordet

- 134 Agonitheta [preliator] tuus fiat ambasilla [uenter] tui mens
 Neuranium [caelestem] praeter croma [colorem] legat. is quia multis
 Esse deus solet anodiam [φ medicinam] sectare gemellam
 Sistere sincophante [k. n. calumniator] uerere boba [uehe nons (!) robustus] tamen adsis
 Gripphia(t) [φ scriptura] te tangat carchesia [uaso (!) pastoralia] togaque crebro [uestis
 poetalis]
 Grammaton [litterarum] sinteca [compositio] frequens sistat tibi longe
 Absistat vero glauconia [caligo oculorum] criminis offa [massa]
 Brathea blatta [auri lamina purpura] dehinc enclitica [inclinatiua] prosapiaque
 Militiae Christi per te nullatenus absint
 Amphitappa laon [tapetum undique uillosum. laicorum populorum] extat badanola [lectus in
 itinere] nec non
 Effipiam [ornamentum decorum valde amant. vestem pictam claram potionem perlinteum]
 diamant stragulam pariterque propoma

3.

134-135 Glosses on words beginning with B and C

- 134 Bassium est (quod) uxori datur. osculum filio. suauium scorti. Biduuium ... Bigama ... Biuira
 ... blax uel blas. i. stultiloquax Blenni. tetri. Blicea i. stulta. bobinator inconstans. ceco igni.
 oculo amore. calorate ardentem
 Ama deum. diligent te omnes
 V. flumina abluunt peccata ... Praeconia inferni
- 135 Tres species odit deus ... Septies in die cadit iustus ... Septies in die resurgit ... Tres infelices
 leguntur in lege qui scit et non docet. qui docet et non facit et qui nescit nec interrogat

4.

135-136 Apocryphal account of Adam, perhaps derived from II Enoch

- Change of hand: red capitals
- 135 *Rubric:* Dic mihi frater unde fuit factus adam¹
 Ego dico tibi de octo partibus fuit factus. prima pars de limo terre ... (Septima pars de spiritu
 sancto *erased.*) Octaua pars de luce mundi. si uis exercere subsequi sententiam. prima pars de
 limo terre inde est caro eius
- 136 viii^a pars de luce mundi quod interpretatur Christus. Si de limo terre supertraxerit eritque
 piger in omni parte ... Si de luce mundi supertraxerit erit electus et preclarus. Cum factus fuit
 adam¹ et non erat nomen eius uocauit dominus iii^{or} angelos suos et dixit eis. Itaque querite
 nomen istius hominis. Angelus michael¹ habuit in oriente
 (The names given are Anatholim¹, Disscis¹, Archtus¹, Mensebrion¹)
 Ends
Explicitet dixit ad uriel¹ dominus. lege litteras. et dixit uriel¹ ADAM¹ et dixit dominus sic
 uocabitur nomen eius
 Cf. Slavonic Enoch xxx 13^[Charles 1896], Rituale Dunelmense^[Stevenson 1840], p. 192, Salomon and
 Saturn^[Kemble 1845-48], p. 178 (ed. Kemble)
 Cf. MS 439, p. 140^[CCC439]
 This text has been edited, with variants from other MSS. and an elaborate examination of
 kindred documents, by Dr Max Förster¹, of Würzburg¹, in *Archiv für Religionswissenschaft*
 XI (1908), 477 sqq.^[Förster 1908]

5.

137-138 Latin proverbs and epigrams

- In a smaller hand
- 137 N) auta rudis pelagi ut seuis ereptus ab undis
 (P. L. CI^[Migne 101] 728)
 I) n portum veniens pectora leta tenet
 S) ic scriptor fessus calamum sub colle laboris
 D) eponens habeat pectore laeta quidem
 I) lle deo dicat grates pro sospite uita
 P) roque laboris agat iste sui requie
 C) entum oues uniuersitas est angelorum et hominum etc.
 E) brietas autem est tota imbecillitas. primum abluuit memoriam etc.
 Quid est terra. mater crescentium ... quid est erba ... quid sunt olera ... quid est mirum. nuper
 uidi hominem stantem mouentem ambulantem qui nunquam fuit. quomodo pote(s) esse.
 imago est in aqua

6.

138-140 Notes on Latin nouns and verbs

- 138 Omnes nominatiui singulares corripuntur nisi quinte declinationis. Omnes primae personae

cuiuscumque fuerunt coniugationis corripuntur ...

p. 139 blank except for a scribble: "Fot gepæ du"

On p. 140 are the runes mentioned above; the rest of the page is occupied by a large rota with eight spokes and consisting of 18 concentric circles. The tire and spokes are inscribed in small capitals. At the end of each spoke and in the centre is a large O

From top

Omnibus in terris egO sum notissima p...nd(O) (mundo)

Omnipotens genitor. O(lim me signat amand)(O)

Omnibus in membris sOluit me crimine dir(O)

Ordine quadrifido collidens cornua nat(O)

Spokes, beginning with the vertical

Orbita de (me) cruceo defOrmis comprimit alvO

Left: O crux quae dominum pOrtasti robore sacrO

horizontal: Omnia set curvo concOrdant a[rdu]a plectrO

O crux alma dei meritO recolenda triumphO

A copy of the same rota is in MS. Lambeth 204^[LAM204], f. 130, whence I have restored some words

CCC: space available for notes on the current status of the encoding

- text: copied from James.txt CF
- markup: CF
- markupCheck: checked by CF, CF 2nd
- msCheck: RJR 28.6.2007
- remarks: